

# Amokot Daing





You are free to make commercial use of this work. You may adapt and add to this work. You must keep the copyright and credits for authors, illustrators, etc.

This book was written and illustrated during the workshop  
**Pagtimuk Paghinang Būk ma Sinama** (Gathering to Develop Books in Sinama),  
which was held by Matina Aplaya Elementary School in partnership with the  
Matina Aplaya Sama Community, with technical support from SIL Philippines.

Davao City, Philippines  
September 2015

For more information about orthography and spelling standards used please visit:

<http://sinama.org/category/writing-tools/sinama-orthography/>

A Sinama-English dictionary that will soon be published can be found online at:

<http://www-01.sil.org/asia/Philippines/works-sml.html>

**Titles from the Pagtimuk Paghinang Būk ma Sinama Workshop:**

- |                                       |                      |                          |                               |
|---------------------------------------|----------------------|--------------------------|-------------------------------|
| 1. Amokot Daing                       | 5. Bohe'-Botong      | 8. Po'onan Wann          | 12. Usaha Pamandu' he' Ina'ku |
| 2. Anganom Tepo si Ina'               | 6. Omang             | 9. Saging Pangumpan      |                               |
| 3. Batang-Sulat Abāng                 | 7. Pantalun Magtuhun | 10. Tahik Al'ssin        |                               |
| 4. Batu Atibulung Tabāk Mareyom Tahik |                      | 11. Tupara Kayu Amulawan |                               |

# Amokot Daing

Bay sinulat he' si Analisa Ambalaya  
maka si Lolita Adjari

Bay ginudlis he' si Elmo Anggilan



**Dakayu' llaw,  
pehē' si Sanawi  
maka si Albani kaut.**



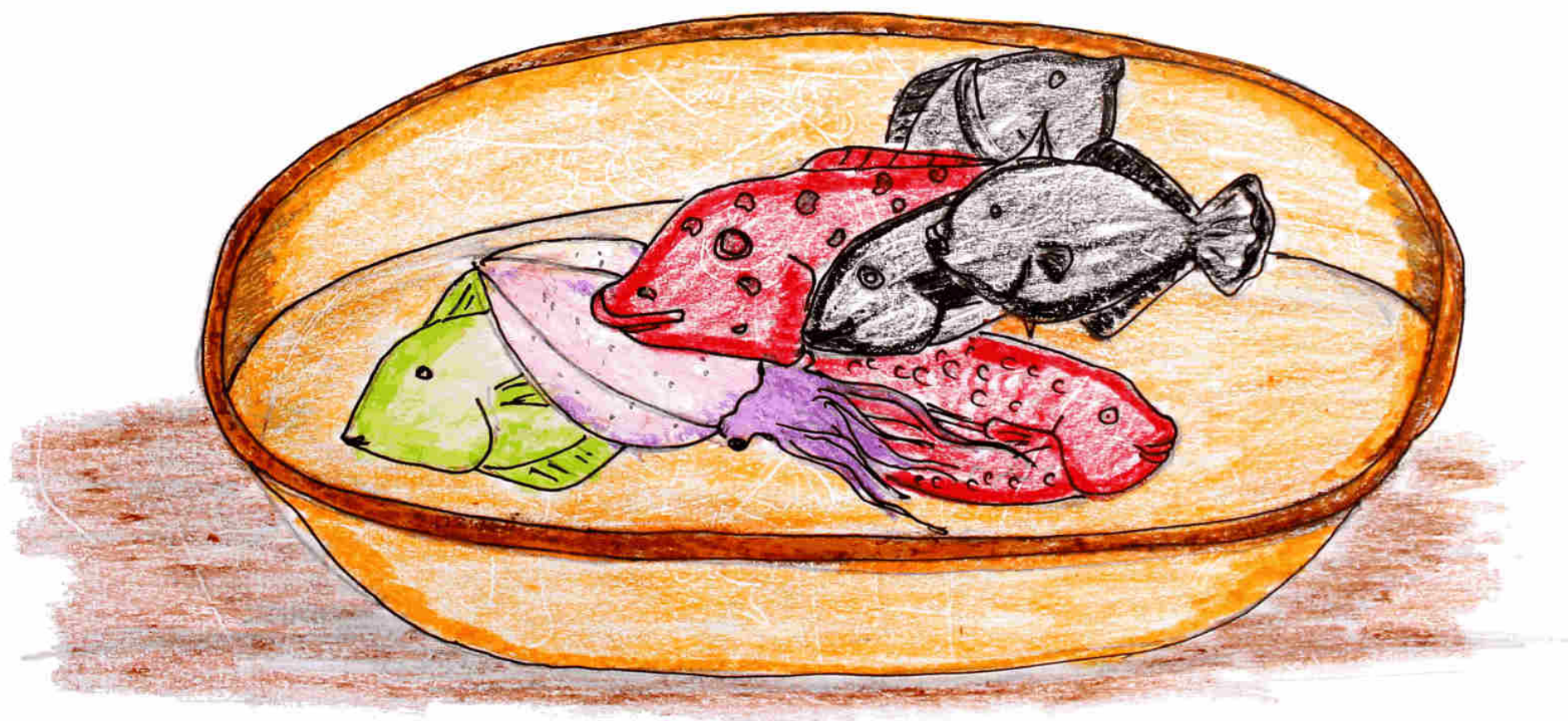
**Amowa sigām pokot, tupara  
maka pana' ni bangka'.**



**Bangka' inān binusayan  
maka binanogan.**



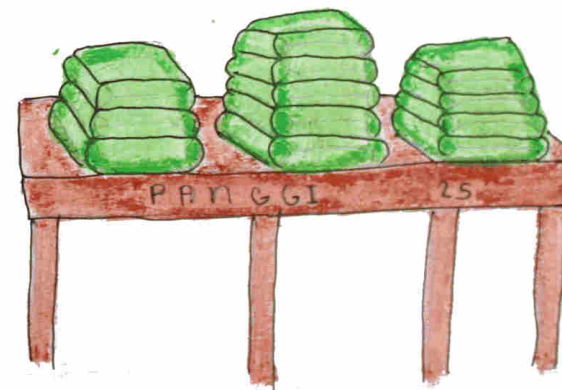
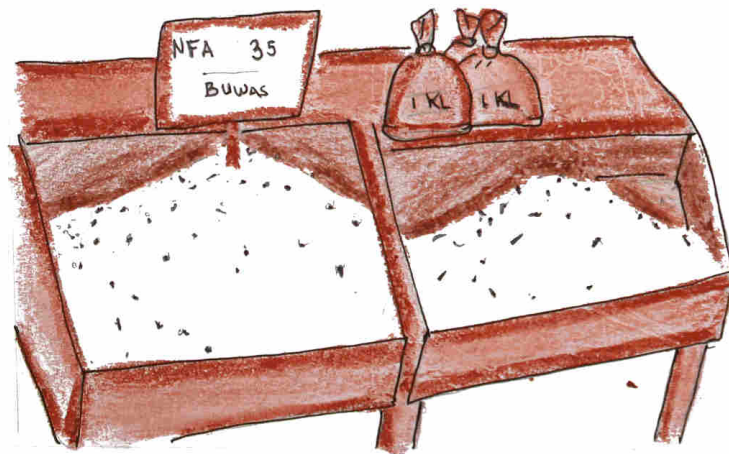
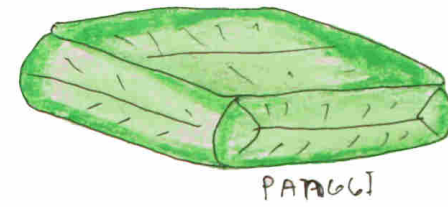
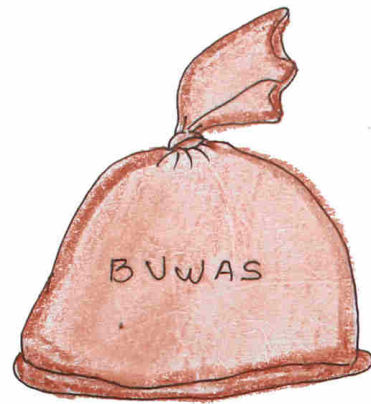
**Mahē' pa'in ma dilaut,  
angahūg na sigām pokot.**



**Makahā' sigām daing tulay,  
kuput, kuhapo', kanu'us,  
palig, taliruk maka ogos.**



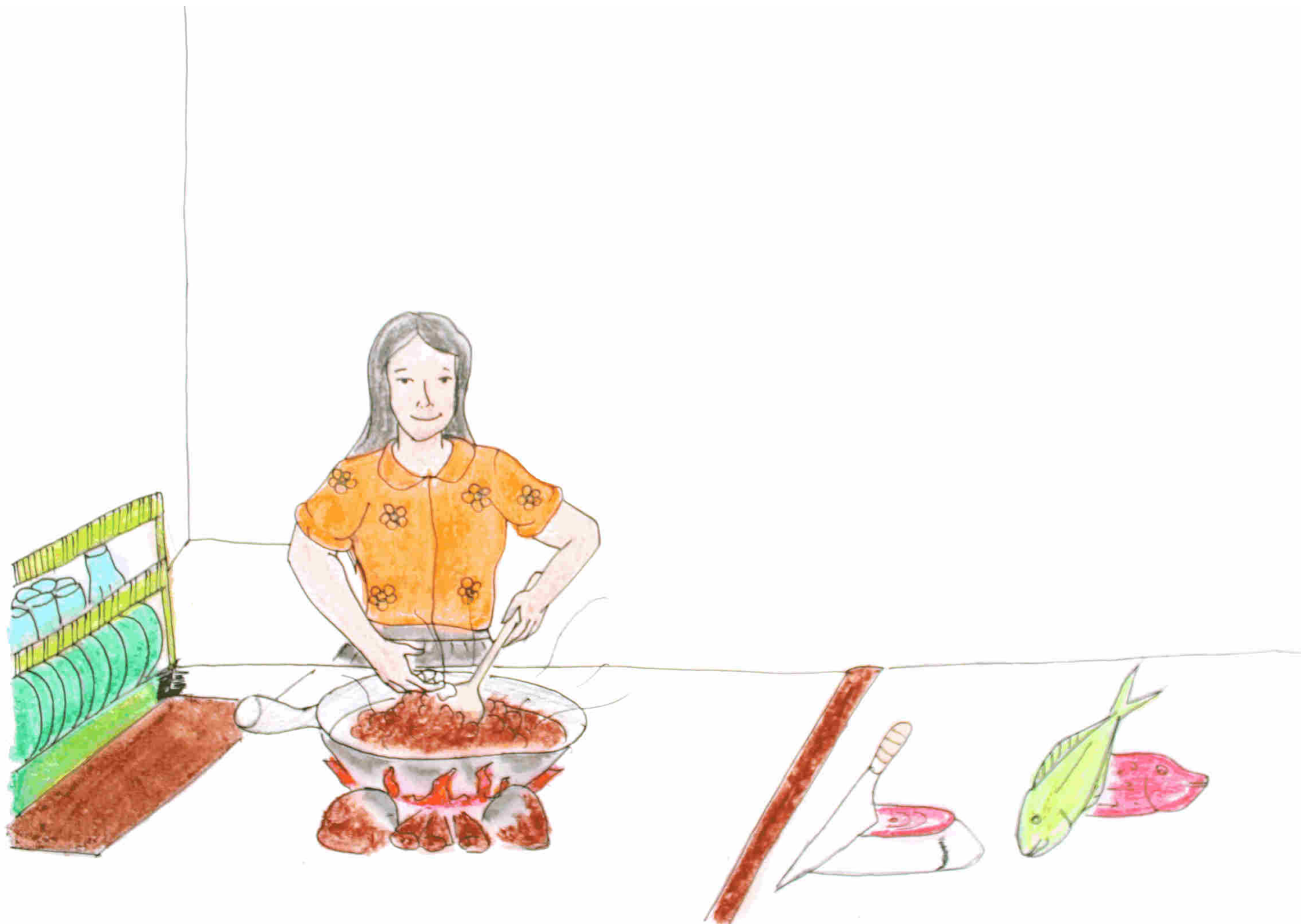
**Puwas hē'**  
**amole' na sigām abanog.**



**At'kka pa'in pinab'llihan na  
e' sigām daing ni tabu'.**



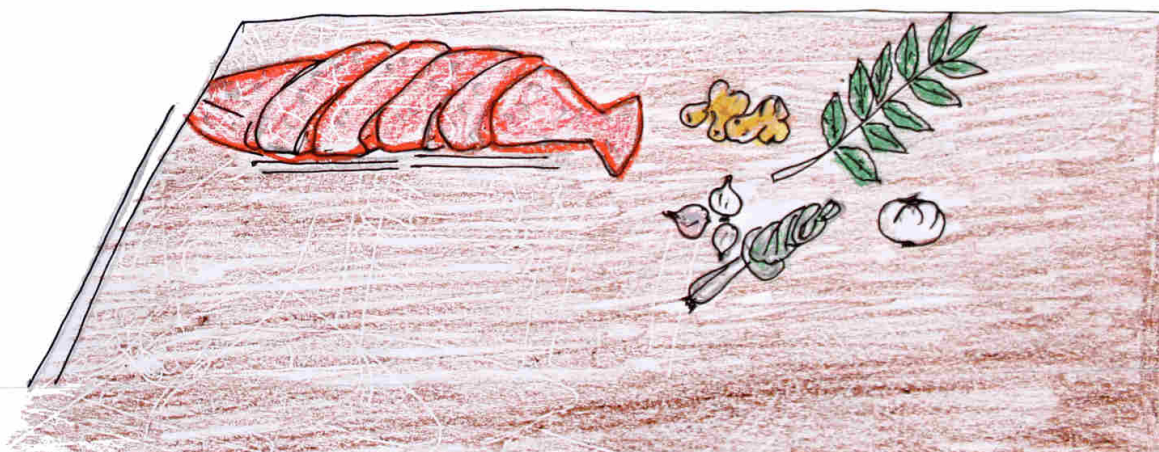
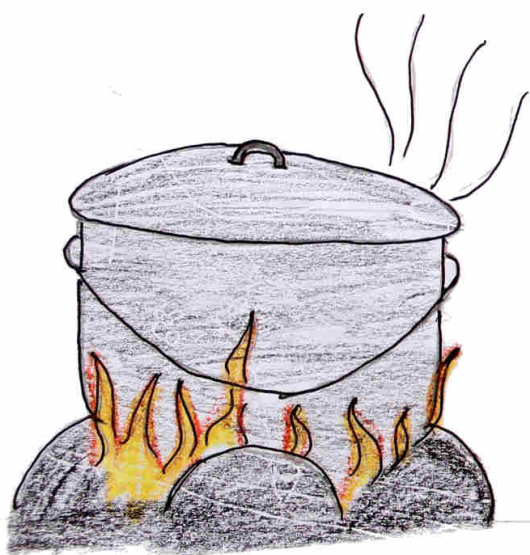
**Pinab'Ilihan e' sigām daing  
supaya makab'Ili  
buwas maka panggi'.**



**Sinoho' e' si Albani h'ndana,  
si Analisa, ananglag panggi'.**



**Sinoho' isab e'na  
angadjal kasehe'an daing  
halam tab'lli.**



**Daing inān, niloho'an  
maka nilamuran sulasi,  
kamatis, sibuyas  
maka lu'uya.**



**Atahak pa'in,  
amangan na sigām  
magtai'anak.**

## **Amokot Daing**

*(Net Fishing)*

### ENGLISH TRANSLATION

Pg. 3 One day, Sanawi and Albani went out to sea.

Pg. 5 They brought a trawl net, goggles and a spear gun with them in the boat.

Pg. 7 They paddled and sailed the boat.

Pg. 9 Once they were out on the water, they lowered the net.

Pg. 11 They caught scad, leatherjacket, grouper, squid, surgeon-fish, angel-fish and parrotfish.

Pg. 13 After that, they sailed home.

Pg. 15 When they arrived, they sold the fish at the market.

Pg. 17 They sold the fish in order to buy rice and cassava meal.

Pg. 19 Albani asked his wife, Analisa, to roast the cassava meal in a pan.

Pg. 21 He also asked her to prepare the unsold fish for cooking.

Pg. 23 That fish was made into a soup with lemongrass, tomatoes, onions and ginger.

Pg. 25 When it was cooked, they ate together as a family.